

**instruction manual
eredeti használati utasítás
návod na použitie
manual de utilizare
uputstvo za upotrebu
návod k použití
uputa za uporabu**



EN - Safety and maintenance / H - Biztonság és karbantartás /
SK - Bezpečnosť a údržba / RO - Siguranță și întreținere /
SRB-MNE - Bezbednost i održavanje / CZ - Bezpečnost a údržba /
HR-BIH - Sigurnost i održavanje

4 – 21

EN - Functions / H - Funkciók / SK - Funkcie / RO - Funcții /
SRB-MNE - Funkcije / CZ - Funkce / HR-BIH - Funkcije

22 – 29





	EN	H	SK	RO	SRB-MNE	CZ	HR-BIH
	STRUCTURE	FELÉPÍTÉS	ŠTRUKTÚRA	STRUCTURA	SASTAVNI DELOVI	POPIS	DIJELOVI
1	Water tank lid with safety lock	Vízartály fedél biztonsági retesszel	Vrchný poklop s bezpečnostným uzáverom	capac rezervor cu siguranță	Zaštitni poklopac sa sigurnosnom bravicom	Víko konvice s bezpečnostní klappkou	Poklopac spremnika za vodu sa sigurnosnom bravom
2	Spout with removable filter	Kiöntőnyílás kivethető szűrővel	Výlevka s vyberateľným filtrom	orificiu de turnare cu filtru detașabil	Otvor za izlivanje sa odstranjivim filterom	Hrdlo s vyjímatelným filtrem	Otvor za izlivanje sa uklonjivim filterom
3	Handle	Fogantyú	Rukoväť	măner	Drška	Rukojeť	Ručka
4	OFF (0) / ON (I) switch	Ki (0) / bekapcsoló (I)	Vy- (0) / zapínač (I)	buton Oprit (0) / Pomit (I)	Prekidač za isklj. (0) / uklj. (I)	Přepínač vypínání (0) / zapínání (I)	OFF (0) / ON (I) prekidač
5	Operation indicator light	Működést jelző fény	Kontrolka	indicator luminos în funcțiune	Indikatorsko svetlo	Světelná kontrolka signalizující provozní režim	Indikator
6	Lid opener button	Fedélnyitó gomb	Tlačidlo pre otvorenie poklopu	buton deschidere capac	Dugme za otvaranje poklopa	Tlačítko k otevření víka	Tipka za otvaranje poklopa
7	Water level marking	Vízszintjelzés	Stupnica hladiny vody	gradatje de apă	Pokazivač nivoa vode	Ryska označující hladinu vody	Oznaka razine vode
8	Base with electric connector in the center	Vízforraló állvány középű csatlakozással	Podstavec so stredným pripojením	suport fierbător cu conectare centrală	Postolje za napajanje sa srednjim izvodom	Podstavce se středovým konektorem	Postolje za kuhalo s središnjim priključkom
9	Cord winder	Vezetéktároló	Držiak kábla	suport cablu	Držak kabela	Prostor k uložení kabelu	Prostor za namotavanje kabela
10	Power cable	Hálózati csatlakozóvezeték	Sieťový pripojovací kábel	cablu de conectare la rețea	Priključni kabel	Sítový přívodní kabel	Kabel za napajanje

electric kettle

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

READ THE INSTRUCTION MANUAL CAREFULLY BEFORE USE AND RETAIN IT FOR LATER REFERENCE!


Before using the product for the first time, please read the instructions for use below and retain them for later reference. The original instructions were written in the Hungarian language.

This appliance may only be used by persons with impaired physical, sensory or mental capabilities, or lacking in experience or knowledge, as well as children from the age of 8, if they are under supervision or have been given instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety and they have understood the hazards associated with use.

Children should not be allowed to play with the unit. Children from the age of 8 may only clean or perform user maintenance on the appliance under supervision. Children below the age of 8 years should be kept away from the appliance, and its power cable.

WARNINGS

- Make sure the appliance has not been damaged in transit. • Use of the appliance is allowed in households or in similar sites, as: - staff kitchen areas in shops, offices and other working places; - hotel or motel rooms and other living premises; - accommodations providing breakfast • Use the appliance only for boiling drinking water. • Place the appliance only onto a stable and horizontal surface. • The appliance must not be used with programmable timers, timer switches or stand-alone remote controlled systems that can automatically turn the unit on. • Only for indoor use, in a dry place! Protect it from humid circumstances (e.g.: bathroom, swimming pool).
- It is PROHIBITED to use the unit near bathtubs, basins, showers, swimming pools or saunas. • Switch off the appliance and let it cool before filling the water tank. Fill only cold drinking water to the water tank. • The appliance must not be immersed to water or other liquid. • Appliance may only be used with the supplied base. • Do not place anything onto the top of the appliance. • Power off the unit by unplugging it from the electric outlet before cleaning or relocating it. • Hold the plug, not the power cable when you pull it out from the electric outlet. • Warning! Avoid to splash water to the wall electric outlet. • In case of overloading the tank, hot water can spout out. • Do not place an empty kettle on the base when its switch is in ON position. • Do not switch on the kettle when it is empty. Risk of malfunction! • Do not move the kettle, and do not open the lid, when the water is boiling inside of it. • Risk of burning injuries! Kettle will warm up during operation, so relocate it only by its handle. • Take extra care by moving the kettle. • Do not place the appliance onto electric or gas cooker, onto or near other heat source. • Operate only under constant supervision. • Do not operate unattended in the presence of children. • If any irregular operation is detected (e.g. unusual noise or burnt odor from unit), immediately switch it off and remove the power plug. • Protect from dust, humidity, sunlight and direct heat radiation. • Do not touch the unit or the power cable with wet hands. • Make sure, that the power cable and the plug cannot get in touch water or any other liquids. • Unwind the power cable completely. • The appliance may only be connected to properly grounded 230 V ~/50 Hz electric wall outlets. • Do not use extension cords or power strips to connect the unit. • Power cable must not get in touch with hot surface. • The appliance should be located so as to allow easy access and removal of the power plug. • Lead the power cable so as to prevent it from being pulled out accidentally, and do not let it hang over the edge of a table. • Heating elements / heated surfaces of the appliance are still warm for a while after the unit has been switched off. • When not planning to use the unit for an extended period of time, switch it off then remove the power plug from the outlet. Store the appliance in a cool, dry place. • The unit is intended for household use only. No industrial use is permitted.

 **Caution: Risk of electric shock!** Do not attempt to disassemble or modify the unit or its accessories. In case any part is damaged, immediately power off the unit and seek the assistance of a specialist.



In the event that the power cable should become damaged, it should only be replaced by the manufacturer, its service facility or similarly qualified personnel.

INSTALLATION

1. Before installation, carefully remove packaging, and make sure not to damage the unit or the connecting cable. If you find any damage, the unit must not be operated.
2. Unwind the power cable and lead it out on the side of the base.
3. Set the base on hard, horizontal surface.
4. Plug the unit into a standard grounded wall socket. Now the unit is ready for operation.
5. Open the lid by pressing the lid opener button (6).
6. Fill the kettle with cold water up to max. marking and close the lid tightly.
7. Place the kettle on the base.
8. Switch on the kettle by pushing the on/off switch to I position. Operating indicator will light.
9. If the water has boiled, the switch will turn to position 0, the appliance will switch off and the light will go out.
10. Pour out the boiled water.
11. Repeat two more times the steps 5–10.
12. Afterwards the unit is ready for use.

CLEANING

Empty the kettle before cleaning, and let it cool down.

Cleaning the water tank

1. It is recommended to remove lime scale once a month in case of hard water, and once in every two month in case medium-hard or soft water
2. For that purpose, prepare a solution by mixing one part of 10% vinegar with 2 parts of water.
3. Fill the water tank with this solution up the MAX marking, then leave it stand for 2 hours.
4. According to the 5-10 points of INSTALLATION, rinse the kettle 2-3 times.
5. The appliance must not be immersed to water or other liquid.
6. Water must not flow on the outer surface of the appliance, it must only be wiped with a slightly damp cloth.

Cleaning the water filter

1. Open the water tank lid, and remove the filter of the spout. To do this, push your index finger out from the inside while lifting it slightly.
2. Clean the filter under running water with a soft plastic brush.
3. Replace the filter, then push its top edge down until it clicks gently into place.

Cleaning the base

1. Switch off and power off the unit by unplugging it from the electric outlet before cleaning.
2. Clean the base with dry cloth. Do not use any aggressive cleaners. Avoid getting water inside of and on the electric components of the appliance.
3. The appliance must not be immersed to water or other liquid.

TROUBLESHOOTING

Hibajelenség	A hiba lehetséges megoldása
A készülék nem forralja a vizet.	Ellenőrizze a tápellátást és a főkapcsolót.
	Ellenőrizze, hogy jól illeszkedik-e víztartály az állványra.
	Lehet, hogy aktiválódott a túlmelegedés elleni védelem. Hagyja lehűlni a készüléket.



DISPOSAL

Waste equipment must be collected and disposed separately from household waste because it may contain components hazardous to the environment or health. Used or waste equipment may be dropped off free of charge at the point of sale, or at any distributor which sells equipment of identical nature

and function. Dispose of the product at a facility specializing in the collection of electronic waste. By doing so, you will protect the environment as well as the health of others and yourself. If you have any questions, contact the local waste management organization. We shall undertake the tasks pertinent to the manufacturer as prescribed in the relevant regulations and shall bear any associated costs arising.

H elektromos vízforraló

FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

OLVASSA EL FIGYELMESEN ÉS ŐRIZZE MEG A KÉSŐBBI FELHASZNÁLÁSHOZ!

A termék használatba vétele előtt, kérjük olvassa el az alábbi használati utasítást és őrizze is meg. Az eredeti leírás magyar nyelven készült.

Ezt a készüléket azok a személyek, akik csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkeznek, vagy akiknek a tapasztalata és a tudása hiányzik, továbbá gyermekek 8 éves kortól csak abban az esetben használhatják, ha az felügyelet mellett történik, vagy a készülék biztonságos használatára vonatkozó útmutatást kapnak, és megértik a használatból eredő veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. Gyermekek kizárólag 8 éves kortól, és csak felügyelet mellett végezhetik a készülék tisztítását vagy felhasználói karbantartását. A 8 évnél fiatalabb gyermekeket tartsa távol a készüléktől és annak hálózati csatlakozóvezetékétől!

FIGYELMEZTETÉSEK

Bizonyosodjon meg róla, hogy a készülék nem sérült meg a szállítás során! • A készülék használata háztartásban vagy hasonló helyeken megengedett, pl.: - személyzeti konyhasarok üzletekben, irodákban és egyéb munkahelyeken; - hotel vagy motelszoba és más lakóter; - szállást reggeli étkezéssel biztosító vendéglátóhelyek • A készüléket kizárólag ivóvíz forralására használja! • A készüléket kizárólag szilárd, vízszintes felületre helyezze! • A készüléket nem szabad olyan programkapcsolóval, időkapcsolóval vagy különálló távvezérelt rendszerekkel stb. együtt használni, amelyek önállóan bekapcsolhatják a készüléket • Csak száraz beltéri körülmények között használható! • Óvja páras környezettől (pl. fürdőszoba, uszoda)! • A készüléket TILOS fürdőkád, mosdókagyló, zuhany, úszómedence vagy szauna közelében használni! • A víztartály feltöltése előtt kapcsolja ki és hagyja kihűlni a készüléket. A víztartályba kizárólag hideg ivóvíz tölthető. • A készüléket tilos vízbe, vagy más folyadékba meríteni! • A készüléket csak a hozzá tartozó állvánnyal együtt szabad használni. • A készülék tetejére ne tegyen semmit! • A csatlakozódugó kihúzásával áramtalanítsa, majd hagyja kihűlni a készüléket, mielőtt mozgatja vagy tisztítja. • A tápkábelt ne a vezetéknel, hanem a csatlakozódugónál fogva húzza ki a konnektorból. • Figyelem! Kerülje el, hogy víz fröccsenjen a konnektorra! • A kanna túltöltése esetén forró víz lövellhet ki! • Üres kannát bekapcsolt állású kapcsolóval ne tegyen az állványra! • Üresen ne kapcsolja be a vízforralót! Meghibásodás veszélye! • A vízforralót ne mozgassa, és a tetejét ne nyissa fel, amikor forr benne a víz. • Égési sérülés veszély! A vízforraló használat közben felmelegszik, ezért csak a fogantyúnál fogva mozgassa! • A vízforraló mozgatasakor fokozott óvatossággal járjon el! • Ne helyezze a készüléket elektromos vagy gázsütőre, más hőforrásra vagy annak közelébe. • Csak folyamatos felügyelet mellett üzemeltethető! • Tilos gyermekek közelében felügyelet nélkül működtetni! • Ha bármilyen rendellenességet észlel (pl. szokatlan zajt hall a készülékből, vagy égett szagot érez) azonnal kapcsolja ki és áramtalanítsa! • Óvja portól, párától, napsütéstől és közvetlen hőszugárzástól! • A készüléket és a csatlakozókábelt vizes kézzel soha ne érintse meg! • Ellenőrizze, hogy a tápkábel és a csatlakozódugó ne érjen vízhez vagy más folyadékhoz! • A csatlakozókábelt teljesen tekerje le! • Csak 230 V~ / 50 Hz feszültségű földelt fali csatlakozóaljzatba szabad csatlakoztatni! • Ne használjon hosszabbítót vagy elosztót a készülék csatlakoztatásához! • A tápkábel ne érjen forró felülethez! • A készüléket úgy helyezze el, hogy a csatlakozódugó könnyen hozzáférhető, kihúzható legyen! • Úgy vezesse a csatlakozókábelt, hogy az véletlenül ne húzódhasson ki, illetve ne lógjon le az asztal szélére! • A készülék fűtőelemei / fűtött felületei a kikapcsolást követően még egy ideig melegek! • Ha hosszabb ideig nem használja, a készüléket kapcsolja ki, majd húzza ki a csatlakozókábelt! A készüléket száraz, hűvös helyen tárolja! • Csak magáncélú felhasználás engedélyezett, ipari nem!



Áramütésveszély! Tilos a készülék vagy tartozékainak szétszerelése, átalakítása! Bármely rész megsérülése esetén azonnal áramtalanítsa és forduljon szakemberhez.



Ha a hálózati csatlakozóvezeték megsérül, akkor a cserét kizárólag a gyártó, annak javító szolgáltatója vagy hasonlóan szakképzett személy végezheti el!

ÜZEMBE HELYEZÉS

1. Üzembe helyezés előtt óvatosan távolítsa el a csomagolóanyagot, nehogy megsértse a készüléket vagy a csatlakozóvezetékét. Bármilyen sérülés esetén tilos üzembe helyezni!
2. Tekerje le a vezetékét és vezesse ki az állvány oldalán.
3. Állítsa az állványt szilárd, vízszintes felületre!
4. Csatlakoztassa a készüléket szabványos földelt fali csatlakozóaljzatba! Ezzel a készülék üzemkész.
5. Nyissa ki a fedelet a fedélnyitó gomb (6) megnyomásával.
6. Töltse fel hideg vízzel a max. jelzésig a vízfornalót és csukja le szorosan a fedelet.
7. Tegye a vízfornalót az állványra.
8. Kapcsolja be a vízfornalót a ki/bekapcsoló I állásba billentésével. A működést jelző fény világít.
9. Ha felforrta a víz, a kapcsoló átbillen 0 állásba, a készülék kikapcsol, és a fény kialszik.
10. Öntse ki a forró vizet.
11. Még 2-szer ismétlje meg a 5-10 lépéseket.
12. Ezzel a készülék használatra kész.

TISZTÍTÁS

Tisztítás előtt ürítse ki a vízfornalót, és hagyja az kihűlni.

A víztartály tisztítása

1. Ajánlott, hogy kemény víz esetén havonta, közepesen kemény és lágy víz esetén 2 havonta távolítsa el a lerakódott vízkövet.
2. Ehhez készítsen egy oldatot 1 rész 10%-os ecet és 2 rész víz összekeverésével.
3. Az oldattal töltse fel a víztartályt a MAX jelzésig, majd hagyja állni 2 órán keresztül.
4. Az ÜZEMBE HELYEZÉS 5-10 pontjai szerint 2-3-szor öblítse át a készüléket.
5. A készüléket tilos vízbe, vagy más folyadékba meríteni!
6. A készülék külső felületén nem folyhat a víz, azt csak enyhén nedves törülközővel szabad áttörölni!

A vízsűrő tisztítása

1. Nyissa fel a víztartály fedelét, és vegye ki a kiöntőnyílás szűrőjét. Ehhez mutatóujjával belülről nyomja kifelé, miközben kissé megemeli.
2. Tisztítsa meg folyó víz alatt puha műanyag kefével a szűrőt.
3. Illessze vissza a szűrőt a helyére, majd a felső szélét nyomja lefelé, míg finoman a helyére nem kattann.

Az állvány tisztítása

1. Tisztítás előtt áramtalanítsa az állványt a csatlakozódugó kihúzásával!
2. Száraz ruhával tisztítsa meg az állványt. Ne használjon agresszív tisztítószereket! A készülék belsejébe, az elektromos alkatrészekre nem kerülhet víz!
3. A készüléket tilos vízbe, vagy más folyadékba meríteni!

HIBAELHÁRÍTÁS

Hibajelenség	A hiba lehetséges megoldása
A készülék nem forralja a vizet.	Ellenőrizze a tápellátást és a főkapcsolót.
	Ellenőrizze, hogy jól illeszkedik-e víztartály az állványra.
	Lehet, hogy aktiválódott a túlmelegedés elleni védelem. Hagyja lehűlni a készüléket.



ÁRTALMATLANÍTÁS

A hulladékká vált berendezést elkülönítetten gyűjtse, ne dobja a háztartási hulladékba, mert az a környezetre vagy az emberi egészségre veszélyes összetevőket is tartalmazhat! A használt vagy hulladékká vált

berendezés térítésmentesen átadható a forgalmazás helyén, illetve valamennyi forgalmazónál, amely a berendezéssel jellegeben és funkciójában azonos berendezést értékesít. Elhelyezheti elektronikai hulladék átvételére szakosodott hulladékgyűjtő helyen is. Ezzel Ön védi a környezetet, embertársai és a saját egészségét. Kérdés esetén keresse a helyi hulladékkezelő szervezetet. A vonatkozó jogszabályban előírt, a gyártóra vonatkozó feladatokat vállaljuk, az azokkal kapcsolatban felmerülő költségeket viseljük. Tájékoztatás a hulladékkezelésről: www.somogyi.hu

SK rýchlovarná kanvica

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

POZORNE SI PREČÍTAJTE TENTO NÁVOD NA OBSLUHU A USCHOVAJTE HO PRE BUDÚCE POUŽITIE!

Pred použitím si pozorne prečítajte tento návod na použitie a uschovajte ho. Tento návod je preklad originálneho návodu.

Spotrebič nie je určený na používanie osobami so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, vrátane detí od 8 rokov, používať ho môžu len pokiaľ im osoba zodpovedá za ich bezpečnosť, poskytuje dohľad alebo ich poučí o používaní spotrebiča a pochopia nebezpečenstvá pri používaní výrobku. Deti by mali byť pod dohľadom, aby sa so spotrebičom nehrali. Čistenie alebo údržbu výrobku môžu vykonať deti staršie ako 8 rokov len pod dohľadom.

Spotrebič a jeho sieťový pripojovací kábel držte mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov!

UPOZORNENIA

- Skontrolujte, či sa prístroj počas prepravy nepoškodil! • Tento spotrebič je určený na používanie v domácnosti a na podobné účely, ako napr.: v obchodoch, kanceláriách a iných pracovných prostrediach, klientmi v hoteloch, moteloch a iných obytných prostrediach, v prostrediach ubytovania s podávaním raňajok • Prístroj používajte len na zohrievanie pitnej vody! • Spotrebič umiestnite výlučne na pevnú, vodorovnú plochu! • Prístroj je zakázané používať spolu s takým programovým, časovým spínačom alebo samostatným systémom na diaľkové ovládanie, atď., ktorý môže samostatne zapnúť prístroj. • Len na vnútorné použitie! Chráňte pred vlhkým prostredím (napr. kúpeľňa, plaváreň)!
- Je **ZAKÁZANÉ** používať prístroj v blízkosti vane, umývadla, sprchy, bazénu alebo sauny! • Pred naplnením nádrže na vodu spotrebič vypnite a nechajte vychladnúť. Do nádrže nalejte len studenú pitnú vodu. • Je zakázané prístroj ponoriť do vody alebo inej tekutiny! • Používajte len podstavec, ktorý je súčasťou spotrebiča.
- Na spotrebič nepoložte žiadny predmet! • Pred premiestňovaním alebo čistením vyťahnite pripojovací kábel z elektrickej siete a nechajte spotrebič vychladnúť. • Pri odpojení zo sieťovej zásuvky neťahajte napájací kábel, vyťahnite pripojovaciu vidlicu. • Pozor! Dbajte na to, aby voda nevystrekla na konektor! • Pri prekročení maximálneho povoleného množstva vody môže dôjsť k vystreknutiu vriacej vody! • Neumiestnite na podstavec prázdnu kanvicu so zapnutým spínačom! • Nezapnite kanvicu v prázdnom stave! Nebezpečenstvo poškodenia!
- Nehýbte spotrebičom a neotvárajte jeho vrchný poklop, ak sa v ňom nachádza vriaca voda. • Nebezpečenstvo popálenia! Spotrebič sa počas používania zohreje, preto s ním hýbte len použitím rukoväti! • Pri premiestňovaní spotrebiča buďte mimoriadne opatrní! • Neumiestňujte prístroj na elektrickú alebo plynovú platňu, inú zdroj tepla alebo do ich blízkosti. • Prístroj prevádzkujte len pod stálym dozorom! • Neprevádzkujte v blízkosti detí bez dozoru! • Ak počas používania zistíte akúkoľvek poruchu (napr. zvýšený hluk alebo citité zvláštny zápach), okamžite vypnite prístroj a odpojte ho od elektrickej siete! • Chráňte pred prachom, parou, priamym slnečným a tepelným žiarením! • Prístroja a pripojovacieho kábla sa nikdy nedotýkajte mokrou rukou! • Skontrolujte, či napájací kábel a pripojovacia vidlica nesiahajú do vody alebo inej tekutiny! • Pripojovací kábel rozmotajte po jeho celej dĺžke! • Pripojte len do uzemnenej zásuvky s napätím 230 V~ / 50 Hz! • Pri pripojení prístroja do elektrickej siete nepoužívajte predlžovací prívod alebo rozbočovač! • Sieťová šnúra sa nesmie dotýkať horúceho povrchu!
- Prístroj umiestnite tak, aby bol zabezpečený jednoduchý prístup k zástrčke a aby bolo možné napájací kábel kedykoľvek jednoducho vytriahnuť! • Prívodný kábel umiestnite tak, aby sa ani náhodou nevytriahol zo zásuvky, a aby nevisela z okraja stola! • Vyhrievacie prvky / ohrievacie plochy sú ešte určitý čas horúce aj po vypnutí prístroja! • Keď prístroj dlhší čas nepoužívate, vypnite ho a vyťahnite pripojovací kábel! Spotrebič skladujte na suchom, chladnom mieste! • Len na domáce účely, priemyselné použitie je zakázané.



Nebezpečenstvo úrazu prúdom! Rozoberať, prerábať prístroj alebo jeho súčasť je prísne zakázané! V prípade akéhokoľvek poškodenia prístroja alebo jeho súčasti okamžite ho odpojte od elektrickej siete a obráťte sa na odborný servis!



Ak sa poškodí pripojovací kábel, výmenu zverte výlučne výrobcovi, splnomocnenej osobe výrobcu, alebo inému odborníkovi!

UVEDENIE DO PREVÁDZKY

1. Pred uvedením do prevádzky opatrne odstráňte baliaci materiál, aby sa nepoškodil prístroj alebo jeho prívodný kábel. V prípade akéhokoľvek poškodenia je zakázané prístroj uviesť do prevádzky!
2. Kábel rozmotajte po celej jeho dĺžke a vyvedte na bočnej strane podstavca.
3. Podstavec umiestnite na pevnú, vodorovnú plochu!
4. Prístroj pripojte do normalizovanej uzemnenej sieťovej zásuvky! Týmto je prístroj pripravený na prevádzku.
5. Otvorte prístroj pomocou tlačidla pre otvorenie poklopu (6).
6. Naplňte spotrebič studenou vodou až po značku max. a zavrite poklop.
7. Spotrebič umiestnite na podstavec.
8. Zapnite spotrebič pomocou kolískového za- / vypínača, umiestnením do pozície I. Kontrolka prevádzky svieti.
9. Keď sa voda zovrie, spínač sa prepne do pozície 0, prístroj sa vypne a kontrolka zhasne.
10. Vylejte horúcu vodu.
11. Kroky 5-10 ešte zopakujte dvakrát.
12. Týmto je prístroj pripravený na používanie.

ČISTENIE

Pred čistením kanvicu vyprázdňte a nechajte vychladnúť.

Čistenie nádoby

1. Odporúča sa v prípade tvrdej vody raz za mesiac, v prípade stredne tvrdej a mäkkej vody raz za 2 mesiace odstrániť vodný kameň.
2. Na tento účel pripravte roztok: 1 diel 10% ocot a 2 diely vody.
3. Nalejte roztok do nádoby až do označenia MAX a nechajte stáť 2 hodiny.
4. Podľa bodov 5-10 odseku UVEDENIE DO PREVÁDZKY prepláchnite 2-3 krát prístroj.
5. Je zakázané prístroj ponoriť do vody alebo inej tekutiny!
6. Dbajte na to, aby na povrch prístroja netiekla voda, očistite iba mierne vlhkou utierkou!

Čistenie filtra

1. Otvorte poklop nádoby a vyberte filter výlevky. Ukazovákom tlačte z vnútra smerom von, pričom ho mierne zdvihnite.
2. Pomocou mäkkej plastovej kefky očistite filter pod tečúcou vodou.
3. Filter umiestnite späť, potom zatlačte hornú časť smerom dole, kým sa nezacvakne na svoje miesto.

Čistenie podstavca

1. Pred čistením podstavec odpojte od elektrickej energie vytiahnutím pripojovacej vidlice!
2. Podstavec očistite suchou utierkou. Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky! Dbajte na to, aby sa do vnútra prístroja a na elektrické súčiastky nedostala voda!
3. Je zakázané prístroj ponoriť do vody!

RIEȘENIE PROBLĂMULUI

Problēm	Rieșenie problēmului
Pristroj nezohrieva vodu.	Skontrolujete napajanie a hlavný spinač.
	Skontrolujete, či je nádoba správne osadená na podstavec.
	Je možné, že sa aktivovala ochrana proti prehriatiu. Nechajte prístroj vychladnúť.



ZNEHODNOCOVANIE

Výrobok nevyhadzujte do bežného domového odpadu, separujte oddelene, lebo môže obsahovať súčiastky nebezpečné na životné prostredie alebo aj na ľudské zdravie! Za účelom správnej likvidácie výrobku odovzdajte ho na mieste predaja, kde bude prijatý zdarma, respektíve u predajcu, ktorý predáva identický výrobok vzhľadom na jeho ráz a funkciu. Výrobok môžete odovzdať aj miestnej organizácii zaoberajúcej sa likvidáciou elektroodpadu. Tým chránite životné prostredie, ľudské a teda aj vlastné zdravie. Prípadné otázky Vám zodpovie Váš predajca alebo miestna organizácia zaoberajúca sa likvidáciou elektroodpadu.

RO

fierbător electric pentru apă

**INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE PRIVIND SIGURANȚA
CITIȚI MĂNUALUL CU ATENȚIE ȘI PĂSTRAȚI-L ÎNTR-UN LOC ACCESIBIL PENTRU UTILIZARE ULTERIOARĂ!**

Înainte de utilizarea produsului vă rugăm să citiți instrucțiunile de utilizare de mai jos și păstrați-le într-un loc accesibil. Manualul original a fost redactat în limba maghiară.

Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale diminuate, ori de către persoane care nu au experiență sau cunoștințe suficiente (inclusiv copii), copiii peste 8 ani pot utiliza aparatul în cazul în care sunt supravegheați de către o persoană care răspunde de siguranța lor, sau sunt informate cu privire la funcționarea aparatului în condiții de siguranță și au înțeles ce pericole pot rezulta din utilizarea necorespunzătoare. Nu lăsați copii să se joace cu aparatul. Curățarea sau utilizarea produsului de către copii este permisă numai cu supravegherea unui adult. Țineți departe de aparat și de cablul acestuia copii sub 8 ani!

ATENȚIONĂRI

- Asigurați-Vă că aparatul nu a suferit nici o avarie în cursul transportului! • Utilizarea aparatului este permisă în uz casnic, și alte locuri similare, de ex.: bucătării, chichinetelor pentru personal, în magazine, birouri și alte locuri de muncă; cameră de hotel sau motel și alte spații de locuit; locuri de cazare care asigură mic dejun • Folosiți aparatul numai pentru a fierbe apă potabilă! • Dispozitivul poate fi poziționat exclusiv pe suprafață solidă, orizontală!
- Este interzisă acționarea aparatului prin intermediul prizelor programabile, a temporizatoarelor sau a sistemelor de telecomandă separate, care pot cupla în mod autonom aparatul. • Poate fi folosit doar în interior, în mediu uscat! Protejați aparatul de mediul umed (de ex. băi, bazine)! • Este INTERZISĂ folosirea aparatului în apropierea vanelor, cabinelor de duș, piscinelor ori a saunelor! • Înainte de umplerea rezervorului de apă opriți aparatul și lăsați-l să se răcească. În rezervorul de apă turnați numai apă potabilă, rece. • Este interzisă scufundarea aparatului în apă sau alte lichide! • Aparatul poate fi utilizat numai împreună cu stativul său. • Nu așezați nimic pe acest dispozitiv! • Înainte de a curăța sau a muta aparatul, scoateți-l de sub tensiune prin extragerea fișei cablului de alimentare din priză, și lăsați-l să se răcească. • La deconectarea fișei cablului de alimentare din priză țineți de fișă, nu de cablu. • Atenție! Evitați stropirea conectorului cu apă! • În cazul supraumplerii recipientului, apa fierbinte poate stropi în afara dispozitivului! • Nu așezați cana goală pe stativ, dacă acesta este pornit! • Nu porniți aparatul cu rezervorul gol! Pericol de defectare! • Nu mișcați fierbătorul de apă și nu deschideți capacul când fierbe apa înăuntru. • Pericol de vătămare corporală prin arsuri! Fierbătorul de apă se încălzește în timpul utilizării, de aceea când doriți să-l mișcați, trebuie prins de mâner! • Mutarea aparatului trebuie efectuată cu prudență! • Nu așezați produsul pe plită electrică sau cu gaz, pe altă sursă de căldură sau în apropierea acestora. • Se poate utiliza doar

cu supraveghere continuă! • Este interzisă exploatarea fără supraveghere în preajma copiilor! • Dacă observați orice neregulă sau eroare în funcționare (de ex. auziți zgomote ciudate care vin din interiorul aparatului sau simțiți că miroase a ars), opriți imediat aparatul și scoateți-l de sub tensiune! • Protejați aparatul de praf, aburi, incidența directă a radiației solare sau termice! • Nu atingeți niciodată aparatul sau cablul de alimentare cu mâna umedă! • Asigurați-vă că fișa și cablul de alimentare nu intră în contact cu apa sau cu alte lichide! • Cablul de alimentare trebuie desfășurat în întregime! • Aparatul poate fi conectat doar la o priză standard cu împământare de 230V~/50Hz! • Nu folosiți prelungitor sau distribuitor pentru racordarea aparatului la rețeaua electrică! • Cablul de alimentare să nu atingă suprafețe fierbinți! • Amplasați aparatul în așa fel, încât fișa cablului de alimentare să fie accesibilă și să poată fi decuplată cu ușurință! • Amplasați cablul de alimentare astfel încât fișa acestuia să nu poată fi extrasă accidental din priză și să nu atârne de pe marginea mesei! • Elementele de încălzire / suprafețele încălzite ale dispozitivului, după oprire vor fi calde încă o perioadă de timp! • Dacă nu veți folosi aparatul o perioadă mai îndelungată de timp, opriți-l și scoateți-l de sub tensiune prin extragerea fișei cablului de alimentare din priză! Depozitați într-un loc uscat și răcoros! • Aparatul este destinat pentru uz casnic. Folosirea sa cu destinație industrială este interzisă!

 **Pericol de electrocutare!** Niciodată nu demontați, modificați aparatul sau componentele lui! În cazul deteriorării oricărei părți al aparatului întrerupeți imediat alimentarea aparatului și adresați-vă unui specialist!

 Dacă se constată deteriorarea cablului de alimentare schimbarea lui poate fi efectuată de către fabricant, un prestator de servicii al acestuia sau un specialist cu cunoștințe adecvate!

PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE

1. Înaintea punerii în funcțiune îndepărtați ambalajul, acționând cu atenție să nu deteriorați produsul sau cablul de alimentare. În cazul sesizării oricărei defecțiuni punerea în funcțiune a aparatului este interzisă!
2. Desfășurați în întregime cablul de alimentare și scoateți-l în partea laterală a suportului de încălzire.
3. Așezați fierbătorul pe o suprafață dreaptă, orizontală!
4. Conectați aparatul la o priză standard cu împământare! Astfel aparatul este gata de funcționare.
5. Deschideți rezervorul prin apăsarea butonului de deschidere a capacului (6).
6. Umpleți fierbătorul cu apă rece până la marcajul max. și închideți strâns capacul acestuia.
7. Așezați fierbătorul pe suportul de încălzire.
8. Porniți fierbătorul prin mutarea comutatorului pornit/oprit în poziția I. Lumina de indicare a funcționării se aprinde.
9. Dacă apa fierbe, comutatorul de pornit/oprit se mută în poziția 0, aparatul se oprește și lumina se stinge.
10. Turnați apa fierbinte din recipient.
11. Repetați de încă 2 ori pașii de la punctele 5-10.
12. După acesta aparatul este gata pentru utilizare.

CURĂȚARE

Înainte de curățare goliți rezervorul fierbătorului și lăsați-l să se răcească.

Curățarea rezervorului de apă

1. Este recomandat să îndepărtați depunerile de calcar o dată pe lună în cazul în care apa folosită este dură, și o dată la două luni în cazul apei moi.
2. Pentru această operațiune pregătiți un amestec din 1 parte oțet de 10% și 2 părți apă.
3. Umpleți vasul cu soluția obținută până la semnul MAX și lăsați-o în fierbător timp de 2 ore.
4. Conform pașilor 5-10 descriși în capitolul PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE, clătiți aparatul de 2-3 ori.
5. Este interzisă scufundarea aparatului în apă sau alte lichide!
6. Nu permiteți ca apa să curgă pe exteriorul carcasei, se poate curăța doar cu o lavetă umedă!

Curățarea filtrului de apă

1. Deschideți capacul vasului de apă și îndepărtați filtrul din orificiul de turnare. Pentru acest lucru apăsați filtrul din interior spre exterior și împingeți cu grijă.
2. Curățați filtrul sub un jet de apă, cu ajutorul unei periuțe moi din plastic.

3. Reatașați filtrul la loc, apoi apăsați partea superioară în jos, până la blocare.

Curățarea suportulu

1. Înainte de curățare scoateți aparatul de sub tensiune prin extragerea ștecherului din priză!
2. Ștergeți suportul cu o lavetă uscată. Nu utilizați soluții agresive de curățare! În interiorul aparatului, pe piesele electrice să nu ajungă apă!
3. Este interzisă scufundarea aparatului în apă sau alte lichide!

DEPANARE

Defect sesizat	Rezolvare probabilă
Aparatul nu încălzește apa.	Verificați alimentarea și poziția comutatorului principal.
	Verificați dacă vasul se potrivește în suportul de încălzire.
	Posibil să se fi activat protecția la supraîncălzire. Lăsați aparatul să se răcească.



ELIMINARE

Colectați în mod separat echipamentul devenit deșeu, nu-l aruncați în gunoiul menajer, pentru că echipamentul poate conține și componente periculoase pentru mediul înconjurător sau pentru sănătatea omului! Echipamentul uzat sau devenit deșeu poate fi predat nerambursabil la locul de vânzare al acestuia sau la toți distribuitorii care au pus în circulație produse cu caracteristici și funcționalități similare. Poate fi de asemenea predat la punctele de colectare specializate în recuperarea deșeurilor electronice. Prin aceasta protejați mediul înconjurător, sănătatea Dumneavoastră și a semenilor. În cazul în care aveți întrebări, vă rugăm să luați legătura cu organizațiile locale de tratare a deșeurilor. Ne asumăm obligațiile prevederilor legale privind producătorii și suportăm cheltuielile legate de aceste obligații.



električni bokal

BITNE BEZBEDNOSNE ODREDBE

PAŽLJIVO PROČITAJTE I SAČUVAJTE ZA DALJU UPOTREBU!


Pre prve upotrebe pročitajte ovo uputstvo i sačuvajte ga. Originalno uputstvo je pisano na mađarskom jeziku. Ovaj uređaj nije predviđen za upotrebu licima sa smanjenom mentalnom ili psihofizičkom mogućnošću, odnosno neiskusnim licima uključujući i decu, deca starije od 8 godina smeju da rukuju ovim uređajem samo u prisustvu odrasle osobe ili da su upućeni u bezbedno rukovanje i svesni su svih opasnosti pri radu. Deca se ne smeju igrati sa ovim proizvodom. Čišćenje i održavanje ovog proizvoda deca starija od 8 godina smeju da rade samo uz nadzor odrasle osobe.


Decu mlađu od 8 godina držite dalje od ovog proizvoda i njegovog strujnog kabela, utikača!

NAPOMENE

• Uverite se da uređaj nije oštećen prilikom transporta! • Upotreba je dozvoljena u domaćinstvu ili sličnim mestima, primer: - lične kuhinje u firmama, kancelarijama i slično; - u hotelskim, motelskim sobama ili drugim stambenim prostorijama; - u objektima gde se pored smeštaja daje i doručak • Bokal je predviđen isključivo za zagrevanje pijače vode! • Uređaj se sme koristiti samo na ravnoj tvrdoj i suvoj podlozi! • Uređaj je zabranjeno upotrebljavati sa vremenskim prekidačima, daljinskim upravljačima ili drugim uređajima koji bi mogli sami da uključe uređaj. • Upotrebljivo samo u suvim zatvorenim prostorijama! Uređaj štitite od pare (primer kupatilo, bazen)! • Uređaj je ZABRANJENO koristiti u blizini kada, umivaonika, tuša, bazena ili sauna! • Pre punjenja rezervoara isključite uređaj i ostavite da se ohladi. Rezervoar se puni isključivo hladnom pijaćom vodom. • Uređaj je zabranjeno potapati u vodu ili druge tečnosti! • Uređaj se sme koristiti samo sa priloženim stalkom. • Ne postavljajte ništa na uređaj! • Pre čišćenja ili pomeranja isključite uređaj iz struje i ostavite ga da se ohladi. • Priključni kabl se izvlači iz zida držanjem za utikač a ne za kabl. • Pažnja! Izbegnite da na strujni utikač prsne voda! • U slučaju prepunjenja

bokala, moguće je prskanje vrele vode! • Prazan bokal nikada ne stavljajte na postolje sa uključenim prekidačem! • Uresen ne kapcsolja be a vízforralót! Meghibásodás veszélye! • Ne uključujte bokal ako u njemu nema vode! To može da dovede do oštećenja bokala! • Opasnost od opekotina! Električni bokal se u toku rada zagreva, shodno tome držite ga samo za dršku! • Budite pažljivi dok pomerate električni bokal! • Uređaj ne postavljajte na ili u blizinu vrelih predmeta. • Upotrebljivo samo uz konstantan nadzor! • Zabranjena upotreba u blizini dece bez nadzora! • Ako primetite bilo kakvu nepravilnost (čudan zuk ili neprijatan miris) odmah isključite uređaj! • Uređaj štitite od prašine, pare, sunca i direktne toplote! • Uređaj i priključni kabel ne dodirujte mokrim, vlažnim rukama! • Budite pažljivi, da priključni kabel ne dodiruje vodu ili druge tečnosti! • Priključni kabel odmotajte do kraja! • Upotrebljivo samo u strujnim uzemljenim utičnicama 230V~ / 50Hz! • Za uključivanje uređaja ne koristite produžne kablove ili razdelnike! • Priključni kabel ne sme da dodiruje vrele predmete! • Uređaj tako postavite da priključni kabel uvek bude lako dostupan! • Priključni kabel tako postavite da se slučajno ne izvuče i da ne visi sa stola! • Vreli delovi uređaja i nakon isključenja ostaju vreli neko vreme! • Ako duže vreme ne koristite uređaj, isključite ga i izvucite iz struje! Uređaj skladištite na suvom tamnom mestu! • Uređaj predviđen za upotrebu u privatne svrhe, nije za profesionalnu upotrebu!

 **Opasnost od strujnog udara!** Zabranjeno rastavljati uređaj i njegove delove prepravljati! U slučaju bilo kojeg kvara ili oštećenja, odmah isključite uređaj i obratite se stručnom licu!

 Ukoliko se ošteti priključni kabel, zamenu može da izvrši samo ovlašćeno lice uvoznika ili slična kvalifikovana osoba!

PUŠTANJE U RAD

1. Pre upotrebe pažljivo odstranite ambalažu da se ne bi oštetio uređaj. U slučaju bilo kakvog oštećenja zabranjena je dalja upotreba!
2. Odmotajte kabel i izvedite ga sa strane postolja.
3. Uređaj postavite na ravnu čvrstu površinu!
4. Uređaj uključite u uzemljenu strujnu utičnicu i time je uređaj spreman za rad.
5. Otvorite poklopac pritiskom dugmeta (6).
6. Napunite bokal hladnom pijaćom vodom i zatvorite poklopac.
7. Bokal postavite na postolje.
8. Uključite bokal posavljanjem prekidača u položaj „I”. Indikatorsko svetlo će početi da svetli.
9. Ako je voda prokjučala, prekidač će se automatski isključiti u položaj „0” i ugasiće se indikatorsko svetlo.
10. Izlijte vrelu vodu.
11. Još dva puta ponovite opise u tačkama 5-10.
12. Ovim će uređaj biti spreman za rad.

ČIŠĆENJE

Pre čišćenja isključite bokal iz struje i ostavite ga da se ohladi.

Čišćenje rezervoara

1. Preporučuje se da u slučaju tvrde vode mesečno jednom a u slučaju meke vode jednom u dva meseca odstrani kamenac.
2. Napravite rastvor od sirćeta 10% u razmeri jedan prema 2 vode.
3. Prebrišite rastvorom unutrašnji deo rezervoara do MAX oznake, rastvor ostavite u bokalu 2 sata
4. Prema tačkama 5-10 (PUŠTANJE U RAD) prokuvajte 2-3 puta aparat i spremite ga za ponovni rad.
5. Uređaj je zabranjeno potapati u vodu ili druge tečnosti!
6. Spoljne delove uređaja čistite samo vlažnom krpom, ne sme da curi voda sa spoljne strane bokala!

Čišćenje filtera

1. Otvorite poklopac bokala i izvadite filter. Vađenje filtera se radi guranjem filtera palcem sa unutrašnje strane prema napolje i malo prema gore.
2. Za čišćenje koristite mekanu četku i mlaz vode.
3. Vratite filter na svoje mesto i blago ga gurajte prema dole dok se pažljivo ne namesti na svoje mesto.

Čištění postolja

1. Pre čištění postolja izvucite ga iz struje!
2. Suvom krpom prebrišite postolje. Ne koristite agresivna hemijska sredstva! Unutar uređaja ne sme prodrati voda!
3. Postolje je zabranjeno potapati u vodu ili druge tečnosti!

OTKLANJANJE GREŠAKA

Greška	Moguće rešenje
Aparat ne greje vodu.	Proverite mrežno napajanje i prekidač.
	Proverite da li je bokal pravilno postavljen na postolje.
	Možda se aktivirala zaštita od pregrevanja. Ostavite ga da se ohladi.



Uređaje kojima je istekao radni vek sakupljajte posebno, ne mešajte ih sa komunalnim otpadom, to oštećuje životnu sredinu i može da naruši zdravlje ljudi i životinja! Ovakvi se uređaji mogu predati na reciklažu u prodavnicama gde ste ih kupili ili prodavnicama koje prodaju slične proizvode. Elektronski otpad se može predati i određenim reciklažnim centrima. Ovim štítite okolinu, svoje zdravlje i zdravlje svojih sunarodnika. U slučaju nedoumica kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Prema važećim propisima prihvatamo i snosimo svu odgovornost.



elektrická rychlovarná konvice

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

TYTO POKYNY SI POZORNĚ PŘEČTĚTE A USCHOVEJTE PRO DALŠÍ POUŽITÍ!

Před uvedením produktu do provozu si přečtěte návod k používání a pak si jej uschovejte. Původní popis byl vyhotoven v maďarském jazyce.

Tento přístroj smí osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, dále osoby, které nemají příslušné zkušenosti a znalosti, respektive děti ve věku od 8 let používat výhradně v případě, kdy jsou pod dozorem dospělé osoby nebo jestliže byly poučeny o bezpečném používání přístroje a porozuměly nebezpečím spojeným s používáním. Je zakázáno, aby si s přístrojem hrály děti. Čištění nebo běžnou údržbu přístroje smí děti vykonávat až ve věku od 8 let, a to pod dozorem. Přístroj a síťový přírodní kabel nenechávejte v dosahu dětí mladších 8 let!

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

- Zkontrolujte, zda během přepravy nedošlo k poškození spotřebiče! • Spotřebič je určen k používání v domácnosti nebo na podobných místech, např.: - kuchyňské kouty pro personál v prodejnách, kancelářích nebo na jiných pracovištích; - hotelové nebo motelové pokoje a jiné obytné prostory; - bytovací zařízení, která poskytují snídani
- Spotřebič používejte výhradně k ohřívání pitné vody! • Spotřebič umístějte výhradně na pevnou, vodorovnou plochu! • Spotřebič není dovoleno používat s takovými programovými, časovanými spínači nebo samostatně ovládanými dálkovými systémy, které by mohly přístroj samostatně zapnout. • Určeno výhradně k používání v suchých interiérech! Chraňte před působením vlhkého prostředí (např. koupelna, plavecký bazén)! • Spotřebič je ZAKÁZÁNO používat v blízkosti vany, umyvadla, sprchy, plaveckého bazénu nebo sauny! • Předtím, než do konvice nalijete vodu, spotřebič vypněte a nechte vychladnout. Do konvice je dovoleno nalévat výhradně pitnou vodu. • Spotřebič je zakázáno ponořovat do vody nebo jiné tekutiny! • Spotřebič je dovoleno používat výhradně s dodávaným podstavcem. • Na horní část spotřebiče nepokládejte žádné předměty! • Předtím, než budete se spotřebičem manipulovat nebo budete spotřebič čistit, odpojte jej vytažením ze zásuvky ve zdi z elektrické sítě a nechte jej vychladnout. • Napájecí kabel vytažte ze zásuvky ve zdi uchopením za zástrčku, nikdy ne uchopením za samotný kabel. • Upozornění! Zamezte tomu, aby na konektor stříkala voda! • V případě přeplnění konvice může vystříkavat horká voda! • Nikdy nepokládejte na podstavec prázdnou konvici se zapnutým spínačem! • Nikdy nezapínejte prázdnou konvici! Hrozí nebezpečí poškození spotřebiče! • Ohřívá-li se v konvici voda, s konvicí

nijak nemanipulujte, neotevírejte víko konvice. • Nebezpečí popálení! Konvice se během používání zahřívá, a proto s konvicí manipulujte výhradně uchopením za rukojeť! • Při manipulaci s rychlovarnou konvicí si počínejte opatrně! • Spotřebič nepokládejte na elektrický nebo plynový sporák, ani na jiný tepelný zdroj anebo do blízkosti takového zdroje. • Spotřebič je dovoleno požívat výhradně pod neustálým dohledem! • Spotřebič je zakázáno používat bez dozoru v přítomnosti dětí! • Zjistíte-li jakoukoli anomálii (např. uslyšíte nezvyklý zvuk vycházející ze spotřebiče nebo ucítíte pach spáleniny), spotřebič okamžitě vypněte a odpojte z elektrické sítě! • Chraňte před prachem, vlhkem, přímým slunečním zářením a bezprostředním působením zdrojů sálajícího tepla! • Spotřebiče ani napájecího kabelu se nikdy nedotýkejte mokřýma rukama! • Zkontrolujte, aby se napájecí kabel a zástrčka nedostaly do kontaktu s vodou nebo jinou tekutinou! • Napájecí kabel odmotejte v celé délce! • Zapojovat je dovoleno výhradně do uzemněné zásuvky elektrické sítě ve zdi s napětím 230V~ / 50Hz! • K zapojení spotřebiče nepoužívejte prodlužovací kabel, ani rozdvojkou! • Napájecí kabel nesmí přijít do kontaktu s horkou plochou! • Spotřebič umístěte tak, aby zástrčka napájecího kabelu byla vždy snadno přístupná, a aby ji bylo možné snadno odpojit ze zásuvky ve zdi! • Napájecí kabel pokládejte vždy tak, aby bylo zamezeno náhodnému vytažení kabelu ze zásuvky ve zdi, respektive aby kabel nevisel z okraje stolu! • Topné prvky / zahřívané plochy spotřebiče jsou po vypnutí ještě nějakou dobu teplé! • Nebudete-li spotřebič delší dobu používat, vypněte jej a napájecí kabel odpojte ze zásuvky ve zdi! Spotřebič ukládejte na suché, chladné místo! • Spotřebič je určen k používání pro soukromé účely, není určen k používání v průmyslových podmínkách!



Nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Rozebírání a přestavba přístroje nebo jeho příslušenství je zakázáno! Při poškození kterékoliv části ihned odpojte ze sítě a vyhledejte odborníka!



Jestliže dojde k poškození přípojného síťového vodiče, výměnu je oprávněn provádět výhradně výrobce, servisní služba výrobce nebo podobně odborně vyškolená osoba!

UVEDENÍ DO PROVOZU

1. Před uvedením do provozu opatrně odstraňte veškerý balící materiál tak, abyste nepoškodili spotřebič nebo napájecí kabel. V případě jakéhokoli poškození je zakázáno spotřebič uvádět do provozu!
2. Odmotejte kabel a vyvedte jej na boční straně podstavce.
3. Podstavec umístěte na pevnou, vodorovnou plochu!
4. Spotřebič zapojte do standardní uzemněné zásuvky elektrické sítě ve zdi! Nyní je spotřebič připraven k používání.
5. Stisknutím tlačítka určeného k otevírání víka (6) otevřete víko konvice.
6. Do konvice nalijte vodu, nejvýše do označení maximální hladiny vody a víko konvice pevně uzavřete.
7. Konvici postavte na podstavec.
8. Spínač zapínání/vypínání přepněte do polohy I, tím spotřebič zapnete. Nyní bude svítit světelná kontrolka signalizující provozní režim.
9. Po ohřátí vody na bod varu se spínač přepne do polohy 0, spotřebič se vypne a světelná kontrolka zhasne.
10. Převařenou vodu vylijte.
11. Kroky uvedené v bodech 5 až 10 ještě dvakrát zopakujte.
12. Nyní je spotřebič připraven k používání.

ČIŠTĚNÍ

Přes čištěním z konvice vylijte vodu a konvici nechte vychladnout.

Čištění konvice

1. V případě tvrdé vody se doporučuje odstraňovat usazeniny vodního kamene jednou za měsíc, v případě středně tvrdé a měkké vody pak jednou za 2 měsíce.
2. Připravte si roztok smícháním 1 dílu 10% octa a 2 dílů vody.
3. Roztok nalijte do konvice, nejvýše do označení MAX, potom nechte 2 hodiny odstát.
4. Podle pokynů uvedených v bodech 5 až 10 v kapitole UVEDENÍ DO PROVOZU spotřebič 2 až 3-krát propláchněte.
5. Spotřebič je zakázáno ponořovat do vody nebo jiné tekutiny!

6. Na vanjši povrhu spotrebiĉe se nesmi dostat tekouĉi voda, spotrebiĉ jen otĉete mirnĉ navlhĉenom utĉrkou!

Ĉištĉnĉ vodnĉho filtru

1. Otevrete vĉko konvice a z hrdla konvice vyjmĉte filtr. Za tĉmto uĉelem tlaĉte ukazovāĉkem filtr smĉrem ven, souĉasnĉ filtr mirnĉ nadzdvĉhnete.
2. Filtr oĉištĉte proudem tekouĉi vody, pouzĉjte mĉkkĉy plastovĉy kartāĉek.
3. Filtr vraĉte zpātky na mĉsto, potom hornĉi okraj filtru stĉsknete jemnĉ smĉrem dolĉ, dokud neuslyšĉte zaklapnutĉi.

Ĉištĉnĉ podstavce

1. Pĉed ĉištĉnĉm podstavec vytaženĉm zāstrĉky ze zāsuvky ve zdi odpoĉte z elektrĉkĉ sĉtĉ!
2. Podstavec oĉištĉte suchou utĉrkou. Nepouzĉvejte agresivnĉi ĉištĉĉi prostĉedky! Do vnitĉnĉh ĉāstĉ spotrebiĉe, ani na elektronĉkĉ souĉāstky se nesmi dostat vodā!
3. Spotrebiĉ je zakāzāno ponořovat do vody nebo jinĉ tekutiny!

ODSTRANĉNĉ ZĀVAD

Popis zāvady	Moznĉ řešenĉ k odstranĉnĉ zāvady
Spotrebiĉ neohĉivā vodu.	Zkontrolujte napājenĉ a hlavnĉi spĉnaĉ.
	Zkontrolujte, zda je konvice na podstavci umĉstĉna sprāvnnĉ.
	Je moznĉ, se se aktivovala ochrana proti pĉehĉatĉi. Nechte spotrebiĉ vychladnout.



LIKVIDACE

Pĉĉstroje, kterĉ jĉz nebudete pouzĉvat, shromařdĉte zvlāštĉ a tyto nevazujte do bĉznĉho komunālĉnĉho odpadu, protozĉ mohou obsahovat lātky nebezpeĉnĉ pro Źivotnĉi prostĉedĉi nebo škodlivĉ lidskĉmu zdravĉi! Nepotĉebnĉ nebo nepouzĉitelnĉ pĉstroje mĉžete zdarma odevzdat v mĉstĉ distribuce, respektive u vřech takovĉh distributorĉ, kterĉ se zabĉvaji prodejem zařĉzenĉ, kterā majĉ stejnĉ parametry a funkci. Odevzdat mĉžete i na sbĉrnĉh mĉstĉch urĉenĉh ke shromařdřovānĉi elektronĉkĉho odpadu. Tak chrānĉte Źivotnĉi prostĉedĉi, svĉ zdravĉi a zdravĉi ostatnĉh. V pĉĉpadĉ jakĉhokoli dotazu kontaktujte mĉstĉnĉ organizaci zabĉvajiĉi se zpracovāvānĉm odpadu. Źlohy pĉedepsanĉ pĉĉsluřnĉmi prāvnnĉmi pĉedpisy vztahujĉĉmi se na vĉrobce vykonāvāme a neseme s tĉmto spojenĉ pĉĉpadnĉ nāklady.



elektriĉno kuhalo

VAŹNE SIGURNOSNE UPUTE

PAŹLJIVO PROĈITAJTE UPUTSTVO ZA UPUTE PRIJE UPORABE I SAĈUVAJTE IH ZA DALJNJU UPORABU!

Prije korištenja proizvoda proĉitajte, odnosno saĉuvajte uputu za uporabu. Originalna uputa je pripremljena na mađarskom jeziku.

Uređaj trebaju koristiti osobe sa oslabljenim fiziĉkim, mentalnim ili osjetnim sposobnostima, ili one sa nedostatkom iskustva ili znanja, kao řto su djeca u dobi od 8 godina ako su pod nadzorom ili ako su dobili upute o korištenju uređaja od strane osoba koje su odgovorne za njihovu sigurnost te su shvatili opasnost koja je povezana sa uporabom. Djeca se ne bi trebala igrati sa uređajem. Djeca od 8 godina bi mogla odrřavati i ĉistiti uređaj pod nadzorom odraslih osoba. Djeca mlađa od 8 godine ne bi trebala imati kontakt sa uređajem niti sa njegovim kabelom za napajanje.

UPOZORENJA

• Provjerite da uređaj nije ořteteĉem tijekom transporta. • Aparat se moze koristiti u domāĉinstvima ili sliĉnim mjestima, npr: - ĉajna kuhinja u trgovinama, uređima i na drugim radnim mjestima; - hotelske ili motelske sobe i drugi stambeni prostor; - restorani s noĉenjem i doruĉkom • Uređaj koristite samo za kuhanje pitke vode. • Uređaj postavite samo na ĉvrstu, vodoravnu površinu. • Uređaj se ne smije koristiti s programabilnim timerima,

timer prekidačima ili zasebnim daljinsko upravljanim sustavima koji uređaj mogu automatski uključiti. • Koristite samo u suhim i zatvorenim prostorima! Zaštitite od vlažnih prostora (npr: kupatila, bazeni). • ZABRANJENO je koristiti uređaj u blizini kada, umivaonika, tuševa, bazena ili saune. • Prije punjenja spremnika vode isključite aparat i ostavite da se ohladi. Spremnik za vodu puniti samo sa hladnom pitkom vodom. • Ne uranjajte uređaj u vodu ili bilo koju drugu tekućinu. • Uređaj se smije koristiti samo sa isporučеним postoljem. • Ne postavljajte ništa na uređaj. • Prije premiještanja ili čišćenja isključite uređaj iz napajanja. • Isključite kabel za napajanje iz el.mreže povlačenjem utikača, ne povlačenjem kabela. • Pažnja! Izbjegavajte prskanje vode po zidnoj utičnici. • Ako je kuhalo prepuno, vruća voda se može izliti vani. • Ne postavljajte prazno kuhalo na postolje kada je njegov prekidač u položaju ON. • Ne uključujte kuhalo kada je prazno. Rizik od kvara! • Ne pomičite kuhalo i ne otvarajte njegov pokopac kada voda klujuča. • Rizik od opekline! Kuhalo se zagrijava tijekom uporabe, pa ga samo pomičite držeći za njegovu ručku. • Obratite posebnu pažnju prilikom pomicanja kuhala. • Ne stavljajte uređaj na ili blizu električne ili plinske pećnice ili drugog izvora topline. • Uređaj nikad ne smije raditi bez nadzora. • Uređaj ne smije raditi bez nadzora dok su djeca u blizini. • Ako otkrijete neku nepravilnost u radu (npr. neobičan zvuk ili miris izgorenog iz uređaja), odmah ga isključite i isključite utikač. • Zaštitite uređaj od prašine, vlage, sunčeve svjetlosti i direktnog toplinskog zračenja. • Ne dirajte uređaj ili napojni kabel mokrim rukama. • Pazite da kabel za napajanje i utikač ne mogu doći u dodir s vodom ili bilo kojom drugom tekućinom. • U potpunosti odmotajte kabel za napajanje. • Uređaj može biti uključen samo na uzemljene električne zidne utičnice 230 V ~ / 50 Hz. • Za priključivanje uređaja ne koristite produžne strujne kabele ili napojne trake. • Kabel za napajanje ne smije doći u dodir s vrućom površinom. • Uređaj treba biti smješten tako da omogućava jednostavan pristup i isključenje strujnog utikača. • Postavite kabel za napajanje tako da se spriječi da se slučajno izvuce i ne dozvolite da visi preko ruba stola. • Grijač / grijane površine uređaja ostat će neko vrijeme topli nakon isključivanja. • Ako ne planirate koristiti uređaj duže vrijeme isključite ga i isključite i utikač iz el.utičnice. Uređaj držite na suhom i hladnom mjestu. • Uređaj je namijenjen samo za kućnu uporabu. Industrijska uporaba nije dozvoljena.



Opasnost od strujnog udara! Zabranjeno je rastaviti, modificirati uređaj ili njegov pribor! U slučaju oštećenja bilo kog dijela proizvoda, odmah ga isključite iz struje i obratite se stručnoj osobi!



Ako se priključni kabel za struju ošteti, njegovu zamjenu može izvršiti isključivo proizvođač, njegov serviser ili stručna osoba koja je obučena na odgovarajući način!

PUŠTANJE U RAD

1. Prije uporabe pažljivo uklonite ambalažu, pobrinite se da ne oštetite uređaja ili kabel za napajanje. Ne puštajte u rad u slučaju bilo kakvih oštećenja.
2. Odmotajte kabel i postavite ga sa strane postolja.
3. Postavite postolje na ravnu čvrstu površinu.
4. Uređaj uključite u uzemljenu zidnu utičnicu. Uređaj je sada spreman za rad.
5. Otvorite poklopac pritiskom na tipku otvarača poklopca (6).
6. Napunite kuhalo hladnom vodom do oznake max. i čvrsto zatvorite poklopac.
7. Stavite kuhalo na postolje.
8. Uključite kuhalo pritiskom na prekidač za uključivanje / isključivanje u položaj I. Indikator svijetli.
9. Kada voda proklujuča, prekidač će se prebaciti u položaj 0, aparat će se isključiti i svjetlo će se ugasiti.
10. Izlijte prokuhanu vodu.
11. Ponovite korake 5-10 još dva puta.
12. Uređaj je sada spreman za uporabu.

ČIŠĆENJE

Prije čišćenja, ispraznite kuhalo i ostavite ga da se ohladi.

Čišćenje spremnika za vodu

1. Preporučuje se uklanjanje kamenca svaki mjesec dana ako se koristi tvrda voda i svaka 2 mjeseca ako se koristi srednja ili meka voda
2. Da biste to učinili, pripremite otopinu miješanjem 1 dijela 10% octa i 2 dijela vode.

3. Napunite spremnik otopinom do oznake MAX i ostavite da stoji 2 sata.
4. Uređaj isperite 2-3 puta u skladu sa točkama 5-10 odjeljka PUSTANJE U RAD.
5. Ne uranjajte uređaj u vodu ili bilo koju drugu tekućinu.
6. Voda ne smije teći po vanjskoj površini uređaja, već je treba obrisati samo blago navlaženom krpom.

Čišćenje filtera za vodu

1. Otvorite poklopac spremnika vode i uklonite filter iz otvora za izljevanje. Da biste to učinili, kažiprstom ga lagano podižite iznutra prema vani.
2. Očistite filter pod tekućom vodom i mekom plastičnom četkom.
3. Vratite filter, a zatim gornji rub gurnite prema dolje dok lagano ne klikne na svoje mjesto.

Čišćenje postolja

1. Prije čišćenja, isključite postolje izvlačenjem utikača iz utičnice.
2. Očistite postolje suhom krpom. Ne koristite agresivna sredstva za čišćenje. Voda ne smije dospjeti unutar uređaja ili na njegove električne dijelove.
3. Ne uranjajte uređaj u vodu ili bilo koju drugu tekućinu.

RJEŠAVANJE PROBLEMA

Kvar	Moguća rješenja
Uređaj ne zagrijava vodu.	Provjerite napajanje i prekidač.
	Provjerite je li spremnik za vodu pravilno postavljen na postolje.
	Možda je aktivirana zaštita od pregrijavanja. Ostavite da se aparat ohladi.



RASPOLAGANJE

Uređaji koji se odlažu u otpad se trebaju izdvojeno prikupljati, odvojeno od otpada iz kućanstva, jer mogu u sebi sadržati komponente koje su opasne po okoliš i ljudsko zdravlje! Korišteni ili uređaji koji se odlažu u otpad se besplatno mogu odnijeti na mjesto njihove distribucije, odnosno kod takvog distributera koji vrši prodaju uređaja istih karakteristika i funkcije. Mogu se odložiti i na deponijima koji su specijalizirani za odlaganje elektronskog otpada. Ovime Vi štite Vaš okoliš, Vaše i zdravlje drugih ljudi. Ukoliko imate pitanja, obratite se lokalnoj organizaciji za odlaganje otpada. Prihvaćamo na sebe zakonom određene obveze koje su propisane za proizvođače i sve troškove koji su u vezi s tim.

EN

electric kettle

FEATURES

• Suitable for quick boiling of max. 1,2 l drinking water • removable water filter • drip-free pouring • hidden heating element • 360° degree rotatable base • liquid level can be seen from both sides • easy to clean • overheating protection

USE

BOILING WATER

1. Always fill only as much water as you need to the water tank, but at least up to min. marking (0,5 l). Do not fill the water tank above the max. marking (1,2 l).
2. Switch on the kettle by pushing the on/off switch to I position. Operating indicator will light.
3. Boiling of water can be stopped at any time with switch.
4. If you lift the kettle from the base during operation, the switch will stay in ON position. Do not place an empty jug on the base when its switch is in ON position. Do not switch on the kettle when it is empty. Risk of malfunction!
5. If the water has boiled, the switch will turn to position 0, the appliance will switch off and the light will go out.
6. Now you can use the boiled water.
7. Open the lid only, if there is no hot water in the tank.

SPECIFICATIONS

power supply: 220-240 V~ 50/60 Hz
 output: 1850-2200 W
 dimensions of appliance: Ø14 cm x 21 cm x 19,5 cm
 water tank capacity: 1,2 liter
 weight: 0,7 kg
 length of power cable: 70 cm

SK

rýchlovarná kanvica

CHARAKTERISTIKA

• Alkalmass max. 1,2 liter ivóvíz gyors felforrolására. • kivehető vízsűrűzővel • cseppenésmentes kiöntés • rejtett fűtőszál • 360°-ban forgatható állvány • mindkét oldalról látható folyadékszint • könnyű tisztítás • túlmelegedés elleni védelem

POUŽIVANIE

1. Do nádoby nalejte vždy len toľko vody, koľko budete potrebovať, ale aspoň do značky min. (0,5 L). Nad označenie max. nelejte vodu (1,2 L)!
2. Zapnite spotrebič pomocou kolískového za- / vypínača, umiestnením do pozície I. Kontrolka prevádzky svieti.
3. Zohrievanie môže kedykoľvek ukončiť pomocou spínača.
4. Keď počas prevádzky zdvihnete kanvicu z podstavca, spínač zostane v zapnutej pozícii! Prázdnu kanvicu so zapnutým spínačom nepoložte na podstavec! Nezapnite prázdnu kanvicu! Nebezpečenstvo poškodenia!
5. Keď sa voda zovrie, spínač sa prepne do pozície 0, prístroj sa vypne a kontrolka zhasne.
6. Teraz môžete použiť zovretú vodu.
7. Poklop otvárajte len vtedy, keď sa v nádobe nenachádza horúca voda.

TECHNICKÉ ÚDAJE

napájanie: 220-240 V~ 50/60 Hz
 výkon: 1850-2200 W
 rozmery prístroja: Ø14 x 21 x 19,5 cm
 kapacita nádoby: 1,2 l
 hmotnosť: 0,7 kg
 dĺžka pripojovacieho kábla: 70 cm

RO

fierbător electric pentru apă

CHARACTERISTICI

• potrivit pentru încălzirea rapidă a max. 1,2 litri de apă potabilă • cu filtru detașabil • turnare fără picurare • filament ascuns • stativ cu rotație la 360° • nivel de apă vizibil din ambele părți • curățare ușoară • protecție la supraîncălzire

FIERBEREA APEI

1. În rezervor puneți exact cantitatea necesară de apă, dar cel puțin până la semnul min. (0,5 L). Nu depășiți semnul max. (1,2 L)!
2. Porniți fierbătorul prin mutarea comutatorului pornit/oprit în poziția I. Lumina de indicare a funcționării se aprinde.
3. Aparatul poate fi oricând oprit de la comutator.
4. Dacă în timpul funcționării îndepărtați rezervorul de pe stativ, comutatorul rămâne în poziția pornit! Nu așezați cana goală pe stativ, dacă acesta este pornit! Nu porniți aparatul cu rezervorul gol! Pericol de defecare!
5. Dacă apa fierbe, comutatorul de pornit/oprit se mută în poziția 0, aparatul se oprește și lumina se stinge.
6. Acum puteți folosi apa fiartă.
7. Deschideți capacul doar când nu mai este apă fierbinte în vas.

DATE TEHNICE

alimentare: 220-240 V~ 50/60 Hz
 putere: 1850-2200 W
 dimensiuni: Ø14 cm x 21 cm x 19,5 cm
 capacitate rezervor de apă: 1,2 litri
 greutate: 0,7 kg
 lungime cablu de alimentare: 70 cm

H

elektromos vízfóraló

JELLEMZŐK

• Alkalmass max. 1,2 liter ivóvíz gyors felforrolására. • kivehető vízsűrűzővel • cseppenésmentes kiöntés • rejtett fűtőszál • 360°-ban forgatható állvány • mindkét oldalról látható folyadékszint • könnyű tisztítás • túlmelegedés elleni védelem

HASZNÁLAT

VÍZFÓRALÁS

1. A víztartályba mindig csak annyi vizet töltsön, amennyire szüksége van, de legalább a min. jelzésig (0,5 L). A max. jelzés fölé ne töltsse a víztartályt (1,2 L)!
2. Kapcsolja be a vízfóralót a ki/bekapcsoló I állásba billentésével. A működést jelző fény világít.
3. A vízfóralást bármikor leállíthatja a kapcsolóval.
4. Ha menet közben leemeli a vízfóralót az állványról, a kapcsoló bekapcsolt helyzetben marad! Üres kannát bekapcsolt állású kapcsolóval ne tegyen az állványra! Üresen ne kapcsolja be a vízfóralót! Meghíbasodás veszélye!
5. Ha felforrat a víz, a kapcsoló átbillen 0 állásba, a készülék kikapcsol, és a fény kialszik.
6. Most felhasználhatja a felfóralt vizet.
7. Csak akkor nyissa ki a fedelet, ha nincs forró víz a tartályban.

MŰSZAKI ADATOK

tápellátás: 220-240 V~ 50/60 Hz
 teljesítmény: 1850-2200 W
 készülék mérete: Ø14 cm x 21 cm x 19,5 cm
 víztartály kapacitása: 1,2 liter
 tömege: 0,7 kg
 csatlakozókábel hossza: 70 cm

SRB MNE električni bokal

OSOBI NE

• Pogodno za brzo zagrevanje 1,2 litra pijaće vode. • odstranljivi filter • izlivanje bez kapa nja • skriveni grejač • postolje za napajanje okretljivo za 360° • nivo vode vidljiv sa obe strane bokala • lako čišćenje • zaštita od pregrevanja

ZAGREVANJE VODE

1. Bokal uvek napunite samo sa toliko vode koliko će vam biti potrebno, ili najmanje (0,5 L). Ne punite bokal iznad max. oznake (1,2 L)!
2. Uključite bokal postavljanjem prekidača u položaj "I". Indikatorsko svetlo će početi da svetli.
3. Zagrevanje se može bilo kada zaustaviti, prekidač treba postaviti u položaj "0".
4. U toku rada, ako skinete bokal sa postolja, prekidač će ostati u uključenom položaju! Prazan bokal nikada ne stavljajte na postolje sa uključenim prekidačem! Ne uključujte bokal ako u njemu nema vode! To može da dovede do oštećenja bokala!
5. Ako je voda proključala, prekidač će se automatski isključiti u položaj „0“ i ugasiće se indikatorsko svetlo.
6. Sada možete da upotrebite proključalu vodu.
7. Poklopac nemojte otvarati dok je u bokalu vrela voda.

TEHNIČKI PODACI

napajanje: 220-240 V~ 50/60 Hz
snaga: 1850-2200 W
dimenzije: Ø14 cm x 21 cm x 19,5 cm
zapremina bokala: 1,2 litara
masa: 0,7 kg
dužina priključnog kabela: 70 cm

CZ elektrická rychlovarná konvice

SPECIFIKACE

• Určeno k rychlému ohřívání max. 1,2 litru pitné vody. • vyjímatelný vodní filtr • vylévání vody bez odkapávání • skrytá topná spirála • podstavec otočný ve 360° • oboustranně viditelná hladina vody • snadné čištění • ochrana proti přehřátí

OHŘÍVÁNÍ VODY

1. Do konvice nalévejte vždy jen takové množství vody, které budete potřebovat, avšak alespoň do označení minimální hladiny vody (0,5 l). Nenalévejte do konvice vodu v množství překračujícím označení maximální hladiny vody (1,2 l)!
2. Rychlovou konvicí zapnete přepnutím spínače zapínání/vypínání do polohy I. Nyní bude svítit světelná kontrolka signalizující provozní režim.
3. Ohřívání vody můžete spínačem kdykoli přerušit.
4. Jestliže během provozního režimu sejmete konvicí z podstavce, spínač zůstane v pozici zapnutého stavu! Prázdnou konvicí se spínačem v pozici zapnutého stavu nepokládejte na podstavec! Konvicí nikdy nezapínejte prázdnou! Hrozí nebezpečí poškození spotřebiče!
5. Po ohřátí vody na bod varu se spínač přepne do polohy 0, spotřebič se vypne a světelná kontrolka zhasne.
6. Nyní můžete převařenou vodu použít.
7. Víko konvice otevírejte jen v případě, když v konvicí není horká voda.

TECHNICKÉ PARAMETRY

napájení: 220-240 V~ 50/60 Hz
příkon: 1850-2200 W
rozměry spotřebiče: Ø14 cm x 21 cm x 19,5 cm
objem konvice: 1,2 litru
hmotnost: 0,7 kg
délka napájecího kabela: 70 cm

HR BiH električno kuhalo

ZNAČAJKE

• Pogodno za brzo prokuhavanje vode max. 1,2 l pitke vode • uklonjivi filter za vodu • izljevanje bez podljevanja • skriveni grijač • 360° okretno postolje • razina tekućine vidljiva s obje strane • lako se čisti • zaštita od pregrijavanja

PROKUHAVANJE VODE

1. Uvijek punite spremnik vode samo onoliko vode koliko vam treba, ali barem do min. oznaka (0,5 l). Ne punite spremnik za vodu iznad oznake max. (1,2 l).
2. Uključite kuhalo pritiskom na prekidač za uključivanje / isključivanje u položaj I. Indikator svijetli.
3. Prokuhavanje vode može se zaustaviti u bilo kojem trenutku prekidačem.
4. Ako kuhalo dižete s postolja tijekom rada, prekidač će ostati u položaju ON. Ne postavljajte prazno kuhalo na postolje kada je njegov prekidač u položaju ON. Ne uključujte kuhalo kada je prazno. Rizik od kvara!
5. Kada voda proključa, prekidač će se prebaciti u položaj 0, aparat će se isključiti i svjetlo će se ugasiti.
6. Sada možete koristiti prokuhanu vodu.
7. Otvorite poklopac samo ako u spremnika nema vruće vode.

SPECIFICATIONS

napajanje: 220-240 V~ 50/60 Hz
snaga: 1850-2200 W
dimenzije uređaja: Ø14 cm x 21 cm x 19,5 cm
kapacitet spremnika za vodu: 1,2 liter
težina: 0,7 kg
dužina napojnog kabela: 70 cm

Gyártó: **SOMOGYI ELEKTRONIC®**
H – 9027 • Győr, Gesztenyefa út 3. • www.somogyi.hu
Szarmazási hely: Kína

Distribútor: **SOMOGYI ELEKTRONIC SLOVENSKO s.r.o.**
Gútsky rad 3, 945 01 Komárno, SK • Tel.: +421/0/ 35 7902400 • www.somogyi.sk
Krajina pôvodu: Čína

Distribuitoar: **S.C. SOMOGYI ELEKTRONIC S.R.L.**
J12/2014/13.06.2006 C.U.I.: RO 18761195
Cluj-Napoca, județul Cluj, România, Str. Prof. Dr. Gheorghe Marinescu, nr. 2, Cod poștal: 400337
Tel.: +40 264 406 488, Fax: +40 264 406 489 • www.somogyi.ro
Țara de origine: China • Producător: Somogyi Elektronik Kft

Uvoznik za SRB: **ELEMENTA d.o.o.**
Jovana Mikića 56, 24000 Subotica, Srbija • Tel:+381(0)24 686 270 • www.elementa.rs
Zemlja uvoza: Mađarska • Zemlja porekla: Kína • Proizvođač: Somogyi Elektronik Kft.

Uvoznik za HR: **ZED d.o.o.**
Industrijska c. 5, 10360 Sesvete, Hrvatska • Tel: +385 1 2006 148 • www.zed.hr
Uvoznik za BiH: **DIGITALIS d.o.o.**
M.Spahе 2A/30, 72290 Novi Travnik, BiH • Tel: +387 61 095 095 • www.digitalis.ba
Zemlja podrijetla: Kína • Proizvođač: Somogyi Elektronik Kft, Gesztenyefa út 3, 9027 Győr, Mađarska

